

# Ziskakan

*le song-draw-book*

Illustrations : Hippolyte et Emmanuel Prost  
Textes en créole réunionnais / français + partitions

Ziskakan est un groupe emblématique de la musique réunionnaise depuis plus de 30 ans. Si le séga et le maloya qu'il joue a des sonorités indiennes ou malgaches, son leader charismatique, Gilbert Pounia a une autre passion que la musique : la bande dessinée. Amateur éclairé, amoureux inconditionnel de Pratt et de la bd d'aventures, il ne rate aucune dédicace ni aucun festival « Cyclone BD » où il assure avec son groupe la soirée de remise des prix depuis 2001.

De pochettes d'albums en dessins illustrant ses chansons il en est venu à intégrer dans un concert live deux dessinateurs de talents, Hippolyte et Emmanuel Prost pour un spectacle sons et dessins retransmis sur grand écran sur la scène du théâtre en plein air de Saint-Gilles.

C'est le mariage de ces deux univers qui est proposé dans cet album, avec pour la première fois les partitions musicales pour guitare, enrichies des textes en créole et en français pour mieux apprécier la poésie de cette langue métissée, sublimée par la force graphique de deux dessinateurs à l'apogée de leur art.

DES BULLES DANS L'OCÉAN 63, rue Jean Chatel  
97400 Saint-Denis - La Réunion - [www.dbdo.re](http://www.dbdo.re)

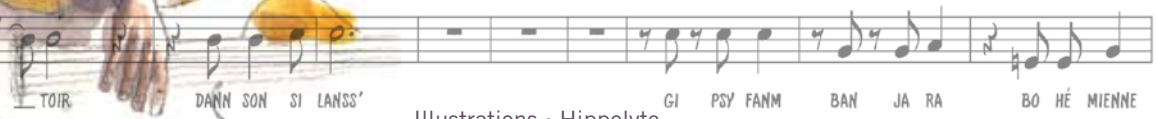
**sortie mars 2013**  
**96 pages quadri**  
**31 x 22 cm - 25 euros**  
**ISBN 9782919069170**

le sié in fanm gipry,  
te anplin son lak sakre,  
te i defil doun son voiyaj,  
bato la plim la briz  
bout' la toil, in bout' le van  
in morso si l' bransh leko  
in te ravaž doun son loubraž  
fofil si l'tré son sil



# Ziskakan

le song-draw-book



Illustrations : Hippolyte  
et Emmanuel Prost  
Textes en créole réunionnais / français  
+ partitions

sortie mars 2013  
96 p. - 31 x 22 cm - 25 euros  
ISBN 9782919069170

DES BULLES **B** DANS L'OcéAN

DES BULLES DANS L'OcéAN  
63, rue Jean Chatel - 97400 Saint-Denis  
La Réunion - [www.dbdo.re](http://www.dbdo.re)

